



**ISOLA DI TAGLIO MONO-TESTA MULTIUSO
MULTI-PURPOSE SINGLE HEAD CUTTING ISLAND**

ISLA DE CORTE MONO-CABEZAL MULTIUSO

ISRAEL

comelz.israel@gmail.com 050-5256468 אבי סרנגה, .D.N שרותי הנדסה

POLSKA

PPHU SUCCESO • Warszawska 323, 42-200 Częstochowa - Polska • Tel. +48 506 060511 • polska@comelz.pl

FRANCE

CID - Conseil Informatique Développement SARL • Z.I. Les Petits Primeaux, 44330 Le Pallet - France • Tel. +33 (0)2 4097 2449 Fax +33 (0)2 7222 0879 • france@comelz.com

PORTUGAL

LUSO-COMELZ Lda • Rua Combatentes do Ultramar 332, Z. I. n.º1 - 3700-089, S. João da Madeira - Portugal • Tel. +351 256 835 734/5 Fax +351 256 835 736 • portugal@comelz.com

ESPAÑA

COMELZ CAD CAM ESPAÑA • S.L. C/Olegario Domarco Seller, 42B 03206 Elche - España • Tel. +34 96 666 4233 Fax +34 96 543 0752 • espana@comelz.com

TÜRKIYE

ILKON PLASTİK & TEKSTİL Ltd • Sancak Sk. No.:42 K.:2 34810 Güngören-Istanbul - Türkiye • Tel. +90 212 637 2696-97 Fax +90 212 637 2695 • turkiye@comelz.com

CHINA

COMELZ GUANGZHOU PRIMA Co. Ltd • Tian Shou Street, Dian Wu Zong He Building, 3rd Floor Room 316 - Guangzhou City, Tian He District - PRC • Tel. +86 159 8921 6695 Fax +86 20 6275 8018 • china@comelz.com

VIETNAM

COMELZ VIETNAM • Floor 4th - block B, No. 4 Nguyen Dinh Chieu Street, Dakao ward - District 1, Ho Chi Minh City- Vietnam • Tel. +84 086 288 3735 Fax +84 086 288 3736 • vietnam@comelz.com

INDIA

COMELZ INDIA Pvt Ltd • C-269, 2nd Floor, Sector 10 - Noida - Uttar Pradesh - India • Mob. +91 95 000 31905 • india@comelz.com

COLOMBIA

COMELZ COLOMBIA Ltda • Calle 24 sur N. 68H-57 - Carvajal, 38007 - Bogotá (D.C.) - Colombia • Pbx +57 1 403 0333 • comelzcolombialtda@gmail.com

BRASIL

COMELZ DO BRASIL Ltda • Av. Nações Unidas, 3900 - Novo Hamburgo (RS) - Brasil • Tel +55 51 3587 9747 Fax +55 51 3066 9747 • comelzbrasil@comelz.com.br

COMELZ ITALIA

AS .D.N שרותי הנדסה

YouTube **CT / M**

COMELZ s.p.a. • Viale Indipendenza 55, Vigevano (PV) - Italia • Tel +39 0381 42401 Fax +39 0381 42064 • info@comelz.com www.comelz.com

SINGOLA TESTA, DOPPIA MODALITÀ

L'innovativa struttura brevettata a ponte "T" (testa su braccio sospeso, ponte mobile e nastro trasportatore) crea un'ampia area di lavoro condivisa con l'operatore, libera da elementi di supporto, per lavorare in due diverse modalità operative.

SINGLE HEAD, DOUBLE MODE

The innovative patented T-gantry structure (head on cantilever arm, sliding bridge and conveyor belt) creates a large work area shared with the operator and free from any support element, to work in two different operation modes.

MODALITÀ STATICA - PROTOTIPAZIONE

A nastro trasportatore fermo, la testa può operare sull'intera area comune di piazzamento/taglio/raccolta (profonda 1m) sempre visibile e accessibile dall'operatore, grazie al braccio sospeso che mantiene il ponte mobile oltre l'area in corso di lavorazione.

STATIC MODE - PROTOTYPING

With conveyor belt idle, the head can operate over the entire nesting/cutting/collecting common area (1m deep) always visible and accessible by the operator, thanks to the suspended arm that keeps the sliding bridge beyond the work area in progress.

MODALITÀ CONTINUA - PRODUZIONE

Con lo spostamento del nastro trasportatore e la raccolta pezzi sul tavolo posteriore si ottiene la simultaneità delle tre operazioni di piazzamento, taglio e raccolta, per l'ottimizzazione della produttività, secondo l'originale concetto di isola di taglio Comelz.

CONTINUOUS MODE - PRODUCTION

Moving the conveyor belt and collecting pieces on the back table you get the the simultaneity of the three operations of nesting, cutting and collecting, to optimize productivity, according to the original concept of Comelz cutting island.

TECNOLOGIA COMELZ INTEGRATA

CT/M integra la più evoluta tecnologia Comelz per gli impianti di taglio automatico, tra cui: **oscillatore** coltello multiuso (elettrico o pneumatico), **aspirazione** micro-settorizzata, **proiettore** laser, **luci led** anti-riflesso e **sistema di visione** per funzionalità avanzate (opz.).

INTEGRATED COMELZ TECHNOLOGY

CT/M integrates the best of Comelz technology for automatic cutting, including : multiuse **oscillating knife** (electric or pneumatic), micro-sector **vacuum system**, laser **projector**, anti-reflexion **led lights** and **vision system** (optional) for advanced functions.

ÚNICO CABEZAL, DOBLE MODALIDAD

La innovadora estructura patentada de puente "T" (cabezal sobre brazo suspendido, puente móvil y cinta transportadora) crea un amplia área de trabajo compartida con el operador, libre de elementos de apoyo para trabajar en dos modalidades de funcionamiento diferentes.

CABEÇOTE ÚNICO, MODALIDADE DUPLA

A inovadora estrutura patentea da ponte "T" (cabecote no braço suspenso, ponte móvel e esteira transportadora) cria uma grande area de trabalho compartilhada com o operador, livre dos elementos de suporte, para trabalhar em duas modalidades operacionais diferentes.

MODALIDAD ESTÁTICA - PROTOTIPOS

Con cinta transportadora parada, el cabezal puede operar en toda el área común de colocación/corte/recolección (profunda 1m) siempre visibles y accesibles por el operador, gracias al brazo suspendido que mantiene el puente móvil más allá de la área en progreso.

MODALIDADE ESTÁTICA - PROTOTIPAÇÃO

Com esteira transportadora parada, o cabecote pode operar sobre toda a área comum de colocação/corte/recolhimento (profunda 1m) sempre visível e acessível pelo operador, graças ao braço suspenso que mantém a ponte móvel além da área em andamento.

MODALIDAD CONTINUA - PRODUCCIÓN

Con el movimiento de la cinta transportadora y la recolección de las piezas sobre la mesa trasera se obtiene la simultaneidad de las tres operaciones de colocación, corte y recolección, para optimizar la productividad, de acuerdo con el concepto original de isla de corte Comelz.

MODALIDADE CONTÍNUA - PRODUÇÃO

Com o movimento da esteira transportadora e o recolhimento das peças na mesa posterior se realiza a simultaneidade das três operações de colocação, corte e recolhimento, para otimizar a produtividade, de acordo com o conceito original de ilha de corte Comelz.

TECNOLOGÍA COMELZ INTEGRADA

CT/M integra la más actualizada tecnología Comelz para sistemas de corte automático, incluyendo: **oscilador** cuchilla multiuso (eléctrico o neumático), **aspiración** micro-settorizada, **proyector** de láser, **luzes led** anti-reflejo y **sistema de visión** (opcional) para funciones avanzadas.

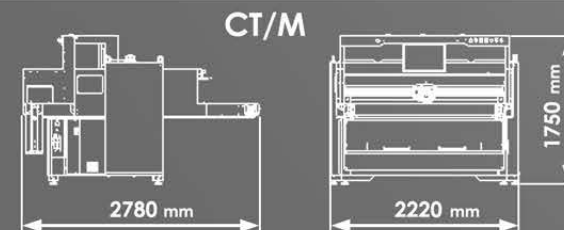
TECNOLOGIA COMELZ INTEGRADA

CT/M integra a mais atualizada tecnologia Comelz para sistemas de corte automático, incluindo: **oscilador** faca multiuso (elétrico ou pneumático), **aspiração** micro-settorizada, **projefor** laser, **luzes led** anti-reflexo e **sistema de visão** (opcional) para funções avançadas.



Campo di taglio (L x P) mm	Cutting area (W x L) mm	1550x1000	Campo de corte (L x C) mm	Area de corte (An x F) mm
Vel. - acc. massima di taglio	Maximum cutting speed - acc.	50 m/min - 1g	Vel. - acc. máxima de corte	Vel. - acc. máxima de corte
Frequenza massima fustellate	Maximum punching frequency	300 /min	Frequência máxima vazador	Frecuencia máxima boquillas
Alim. pneum. (coltello pneum.)	Air supply (pneumatic knife)	180 NI/min - 6 bar	Alim. pneum. (faca pneum.)	Alim. neum. (cuchilla neum.)
Alim. elettrica (trifase+N)	Power supply (three-phase+N)	400 V - 50 Hz	Alim. elétrica (trifase+N)	Alim. eléctrica (trifase+N)
Assorbimento elettrico massimo	Maximum power consumption	9,5 KW	Consumo elétrico máximo	Absorción eléctrica máxima
Peso netto	Net weight	1700 Kg	Peso líquido	Peso neto

The Company reserves the right to change specifications, design or equipment at any time without notice or obligation.





CT / M - LB

**ISOLA DI TAGLIO PER SUOLE IN CUOIO
LEATHER OUTSOLES CUTTING ISLAND**

**ISLA DE CORTE PARA SUELAS DE CUERO
ILHA DE CORTE PARA SOLAS EM COURO**

PIAZZAMENTO-TAGLIO E RACCOLTA IN PARALLELO

Ad ogni avanzamento del nastro trasportatore, l'intero groppone, assicurato da una potente aspirazione, viene marcato rapidamente, piazzato automaticamente e tagliato, mentre a valle del nastro trasportatore si scarica il precedente groppone sul tavolo di raccolta.

NESTING-CUT AND COLLECTION IN PARALLEL

At each advance of the conveyor belt, the whole leather bend, fixed by a powerful vacuum, is quickly digitized, automatically nested and cut, while along the conveyor belt the previous leather bend is collected on the rear table.

TECNOLOGIA COMELZ INTEGRATA

Marcatura virtuale dei difetti con sistema di visione e proiettore laser su piano pienamente illuminato a led. Nesting automatico istantaneo. Taglio con oscillatore pneumatico rinforzato su piano di aspirazione micro-settorizzato. Raccolta assistita da proiettore a colori.

INTEGRATED COMELZ TECHNOLOGY

Virtual marking of defects with vision system and laser projector on a fully led illuminated area. Instantaneous automatic nesting. Pneumatic heavy duty cutting oscillator on micro-sectorized vacuum area. Collection aided by color projector.

COLOCACIÓN-CORTE Y RECOLECCIÓN EN PARALELO

Cada avance de la cinta transportadora, el grupon entero, asegurado por una potente succión, es rápidamente marcado, posicionado automáticamente y cortado, mientras que el grupon anterior es descargado en la mesa posterior de recolección.

ENCAIXE-CORTE E RECOLHIMENTO SIMULTÂNEOS

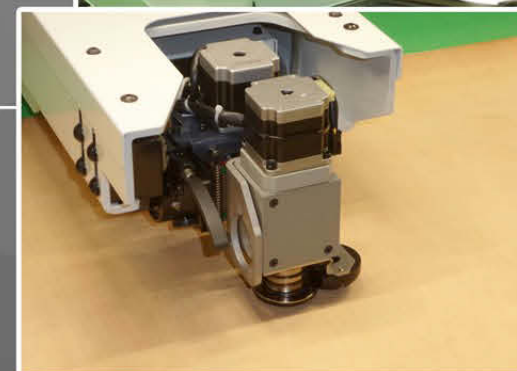
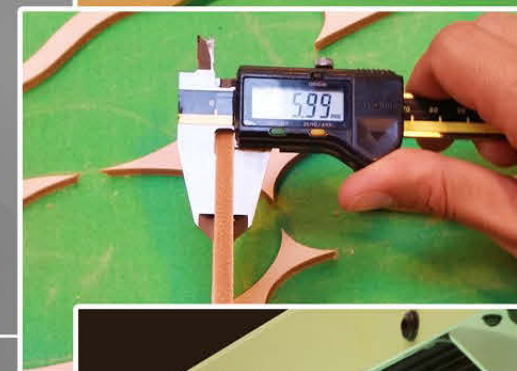
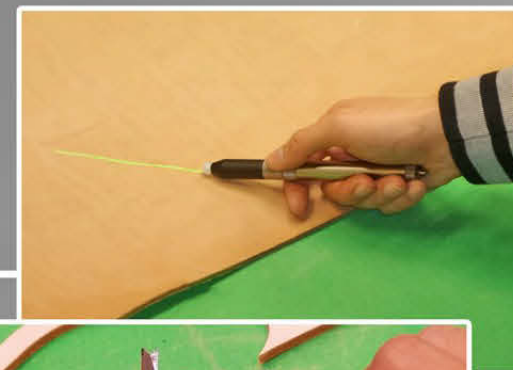
A cada avanço da esteira transportadora, o grupon inteiro, fixo firmemente pela sucção, é marcado rapidamente, encaixado automaticamente e cortado, enquanto ao longo da esteira o grupon anterior é descarregado na mesa de recolhimento.

TECNOLOGÍA COMELZ INTEGRADA

Marcado virtual de los defectos con sistema de visión y proyector de láser sobre area totalmente iluminada con led. Colocación automática instantánea. Corte por oscilador neumático reforzado en mesa de succión micro-settorizada. Colección ayudada por proyector a color.

TECNOLOGIA COMELZ INTEGRADA

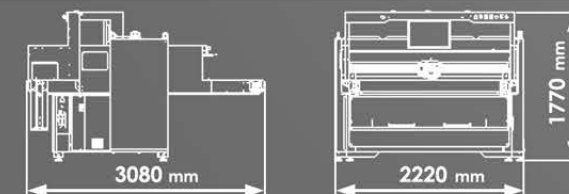
Marcação virtual dos defeitos com sistema de visão e projetor laser sobre a mesa totalmente iluminada por led. Encaixe automático instantâneo. Corte por oscilador pneumático reforçado na mesa de sucção micro-settorizada. Recolhimento auxiliado por projetor colorido.



COMELZ ITALIA

COMELZ s.p.a. • Viale Indipendenza 55, Vigevano (PV) - Italia • Tel +39 0381 42401 Fax +39 0381 42064 • info@comelz.com www.comelz.com

Campo di taglio (L x P) mm	Cutting area (W x L) mm	1550x1000	Campo de corte (L x C) mm	Area de corte (An x F) mm
Vel. - acc. massima di taglio	Maximum cutting speed - acc.	50 m/min - 1g	Vel. - acc. máxima de corte	Vel. - acc. máxima de corte
Alim. pneum. (coltello pneum.)	Air supply (pneumatic knife)	210 NI/min - 6 bar	Alim. pneum. (faca pneum.)	Alim. neum. (cuchilla neum.)
Alim. elettrica (trifase+N)	Power supply (three-phase+N)	400 V - 50 Hz	Alim. eléctrica (trifase+N)	Alim. eléctrica (trifase+N)
Assorbimento elettrico massimo	Maximum power consumption	9,5 KW	Consumo eléctrico máximo	Absorción eléctrica máxima
Peso netto	Net weight	1700 Kg	Peso liquido	Peso neto



The Company reserves the right to change specifications, design or equipment at any time without notice or obligation.